Botsuraku Youtei Nanode, Kajishokunin wo Mezasu

Chapter 2

Translation: Rottenpantsu
QC: Dex

biamamscans.com

ALREADY BUMPING INTO THE PROTAGONIST (OF A GIRLS' DATING SIM)?!

THERE'S NO MISTAKE!!

THAT'S THE PROTAGONIST OF "GENSOU ACADEMY"

IRIS PALALA!

WHAT DO I DO...?

没落予定なので、鍛冶職人を目指す

Chap 2 ter

原作◆CK　作画◆石田彩
キャラクター原案◆かわく

IS IT OKAY FOR A SIDE-CHARACTER LIKE ME TO MEET THE PROTAGONISTS LIKE THIS...?

NO, IT'S NOT!

BUT SHE MIGHT BE FEELING UNWELL AFTER ALL. CAN I JUST ABANDON A FRAIL GIRL...?

Uwaaaaah

NO, I MUSTN'T!

I CAN'T CALL OUT TO HER...

WHAT SHOULD WE DO, KURURI-SAMA?

BUT AS A HUMAN BEING, I SHOULD CALL OUT TO HER...

2

IN THAT CASE! KURURI HELEN, AGE FIFTEEN!

YEAH... I'LL TRY TALKING TO HER.

LET'S DO THIS!

I'M SURE IT'LL WORK OUT SOMEHOW.

THUMP

THUMP

THUMP

THIS IS AN UNEXPECTED EVENT.

HELLO ...!

IS-

IS EVERYTHING ALL RIGHT? ARE YOU OKAY?

SMILE

I WAS JUST TIRED FROM WALKING AND TOOK A REST.

PLEASE, DON'T MIND ME!

IRIS PALALA
MAIN PROTAGONIST OF "GENSOLI ACADEMY"

ARE YOU PERHAPS HEADED TO ELENOWAR ACADEMY?

I GUESS THAT WON'T FLY...

BYE, THEN!

IS THAT SO?

I HAD A GUESS... THAT YOU MIGHT BE THE SAME.

I'M ALSO ON MY WAY TO ELENOWAR ACADEMY, ACTUALLY.

T-THAT'S RIGHT. HOW DID YOU KNOW?

HUH? DOES SHE THINK I'M SUSPICIOUS?!

PLEASE, DON'T WORRY ABOUT ME.

I'LL BE HEADING THERE ON FOOT!

THANK YOU FOR SHOWING CONCERN FOR ME!

ON FOOT, THOUGH... IT'LL TAKE HALF A MONTH. I HOPE SHE BROUGHT AN EXTRA FOOT THEN.

Uh...

TO THINK OF IT, IRIS CAME FROM A FAIRLY POOR FAMILY IN THE ORIGINAL...

EVEN MORE REASON WHY I CAN'T IGNORE HER...

FIRST, I NEED TO CLEAR HER SUSPICIONS ...!

MY NAME IS KURIRI HELAN. FROM THE FEUDAL HOUSE OF HELAN.

!

BY HELAN, YOU MEAN THE HOLDINGS WITH THE HOT SPRINGS?!

WE COULD TALK ABOUT THE HOT SPRINGS... WOULD YOU LIKE TO RIDE WITH ME, INSTEAD?

!!

UH... WELL, THEN...

EXCUSE ...

ME...

Y-YES, EXACTLY! HAVE YOU VISITED THEM, PERHAPS?

NO, VISITING THE HOT SPRINGS OF HELAN IS A DREAM OF MINE!

HELL YEAH! SHE KNEW ABOUT THE HOT SPRINGS!!

THAT BACKPACK... SHE HAS A LOT OF LUGGAGE...

IT'S GOOD THAT SHE GOT IN SO EASILY.

ドン

ドン

DON'T WORRY ABOUT IT. IN FACT, TRAVELING ALL ALONE WOULD BE BORING, SO YOU'RE HELPING ME OUT.

SO, WOULD YOU LIKE TO TALK ABOUT THE HOT SPRINGS?

YES! LET'S TALK ABOUT THEM!!

UM...

THANK YOU VERY MUCH FOR LETTING A COMMONER LIKE ME RIDE IN A CARRIAGE.

ONE DAY, I'LL REPAY YOU...

AND RECENTLY, WE LEARNED THAT DRINKING THE WATER IS BENEFICIAL FOR YOUR BODY!

THE HOT SPRINGS OF HELAN ARE MOSTLY GOOD FOR YOUR SKIN, MAKES IT SMOOTH AND WHITE.

I SEE!

AMAZING! THIS IS THE FIRST TIME I HEARD SOMETHING LIKE THIS!!

I'M TELLING YOU, IT'S OKAY!

NO, YOU REALLY DON'T NEED TO!

I'LL TAKE THAT AS PAYMENT FOR THE FOOD!

GRAB

COME ON, LET'S EAT SOMETHING DELICIOUS AND TALK ABOUT THE HELAN HOLDINGS!

DON'T WORRY ABOUT IT, I SAID IT'S FINE!

FOR REAL, IT'S NOT A PROBLEM!!

I WILL NEVER BE ABLE TO REPAY MY DEBT IF YOU DO ALL THAT!

TO BE TREATED TO DINNER ON TOP OF LETTING ME RIDE IN YOUR CARRIAGE...

I'LL JUST DO WHATEVER I PLEASE!

MEETING LIKE THIS ALREADY DEVIATES FROM THE ORIGINAL GAME...

I-IN THAT CASE, MAYBE I SHOULD TELL HER...

IRIS, I HAVE SOMETHING IMPORTANT TO TELL YOU!

HM? WHAT IS IT, SO SUDDENLY?

GRAB

YOU'RE TOO VAGUE, I DON'T UNDERSTAND ANYTHING!

UH... LIFE AT SCHOOL MIGHT NOT BE THAT FUN

AND UH... ABOUT THOSE DISCRIMINATING PEOPLE... THIS BLUE-EYED WITCH IS THE MAIN ONE... SHE AND ARE BOUND BY FATE... SO... TO MAKE UP FOR IT NOW... I GUESS THAT'S KINDA OR KINDA NOT WHAT I MEAN.

YOU WILL PROBABLY BE DISCRIMINATED AGAINST FOR BEING A COMMONER...

THE HELL ARE YOU TWO DOING? LET'S GET INSIDE.

I'M NOT GOING!

WAAAH

IN SHORT, IT MEANS YOU NEED TO EAT WITH ME!

RIGHT ...

TAP TAP TAP

スタスタ スタスタ

HER RESERVATIONS AND SUSPICIONS SLOWLY WENT AWAY.

PWAAAAA

LIKE THAT, AFTER I SHOWED SYMPATHY

IRIS SLOWLY STARTED TALKING ABOUT HER LIFE.

HER FATHER WAS A BLACKSMITH, BUT HE PASSED AWAY WHEN IRIS WAS TWELVE.

SINCE THAT, SHE WAS LIVING WITH HER MOTHER AND FIVE SIBLINGS, WORKING ON THE FIELDS.

BECAUSE OF THE HIGH TAXES, THEY CAN BARELY MANAGE.

APPARENTLY SHE WANTS SUPPORT HER FAMILY ON HER OWN FOR LETTING HER ATTEND SCHOOL.

カリ
SHAKE

カリ
SHAKE

IT'LL BE ALL RIGHT! I KNOW YOU'LL DO JUST FINE.

BUT WHEN LEAVING HOME I FELT LONELY... I STILL FEEL UNEASY...

SO I WAS VERY HAPPY WHEN I GOT ACCEPTED,

LET'S BRIGHTEN THE MOOD WITH INTERESTING STORIES ABOUT MY FATHER!

WE KEPT TALKING ABOUT A GLOOMY SUBJECT, I WONDER IF SHE FEELS OKAY?

YUP!!

RIGHT... THAT'S RIGHT!

IT SEEMS LIKE THERE'S SOME TROUBLE UP AHEAD.

HM? WHAT IS IT?

KURURI-SAMA.

IRIS...

OH, WHAT COULD HAVE HAPPENED?

THE CARRIAGE HAS STOPPED.

TROUBLE?

TAP TAP

AND YOU'RE IN TROUBLE BECAUSE THEY TOOK YOUR IMPORTANT ENTRY PERMITS...

THUS...

I SEE. SO, YOU WERE ATTACKED BY MONSTERS

AFTER LISTENING TO ALL THIS CRAP, I CAN'T JUST DECLINE...

Sob

Sob

YES...

IRIS, YOU WANT TO HELP THEM BECAUSE THEY OFFERED A REWARD...

!

DO SOME-THING?

CAN YOU

KA-SHING

GOT IT!!

ALL RIGHT, I'LL PREPARE THE SWORDS, THEN LET'S GO!

RUSTLE

!

IRIS, DUCK.

GRRR

TWO WOLF-TYPE MONSTERS.

I HAVEN'T EVEN DONE ANYTHING, I CAN'T ACCEPT THE MONEY!

SHE'LL PROBABLY SAY THAT.

スーン gloom

BUT IF I WERE TO DO THAT

NOT TO BRAG, BUT I COULD DEAL WITH THEM EVEN FROM THIS DISTANCE...

THUMP THUMP

THE OTHER ONE SHOULD NOTICE US AND RUSH IN TO ATTACK...

THEN I'LL TAKE ONE DOWN FROM OVER HERE.

IRIS, CAN YOU HIT THEM WITH MAGIC FROM THIS POSITION?

PROBABLY NOT. WE'RE TOO FAR AWAY.

OKAY, I THINK I CAN DO THAT.

THEN I'LL FINISH THAT ONE...

LET'S DO IT!

ADDING THE PROPERTY CHANGE OF WATER AND THAT OF ICE, I CREATE

ICE ARROW!

ズ

ズ

THEN HIT IT WITH A MAGICAL GUST OF WIND

AND FIRE AT THE ENEMY!!

PER-FECTO!

AMAZ-ING!

IRIS! THE OTHER ONE'S COMING!!

GOT IT!!

G.R.R.R

WHOOSH

RAWR!

GRR...

HH
17
IRIS?
shake
shake
YOU DID IT, IRIS!!
AS EXPECTED OF THE PROTAGO-NIST!
DANG, SHE FAST!!

AWAAAH

SWORD... THE WOOOORD! I BROKE IIIIT...!!

BWAAAAAAAH

I CAN GIVE YOU ANOTHER SWORD....

EH?! SHE'S BAWLING?!

DON'T WORRY ABOUT THAT! I'LL REPAIR IT FOR YOU?

UGH, HOW BOTHER-SOME...

SOB

REALLY? CAN YOU REALLY REPAIR IT?

MY MOTHER... SHE BOUGHT IT WITH HARD-EARNED MONEY...! SHE BOUGHT IT...

SOB

Gloomy
どよ～ん

NO, I LIKE IT THE WAY IT WAS BEFORE.

shake shake

OF COURSE! IN FACT, I'LL MAKE IT A LOT COOLER AND STURDIER THAN IT EVER WAS!

THERE IT IS!

OKAY.

ポン PAT

O-OKAY, GOT IT. THEN LET'S JUST TAKE THE PERMIT AND HEAD BACK TO THE ROAD.

EVEN THOUGH IT WASN'T ME WHO BROKE THE SWORD...

I-IT WASN'T MY FAULT RIGHT, RAHSA?

OF COURSE IT WASN'T!

OKAY, I'M AT PEACE.

I'M STILL HEART-BROKEN!!

MY NAME IS KURURI HELAN. THAT GIRL IS IRIS PALALA.

YAY!

I SHOULD INTRODUCE MYSELF. MY NAME IS FAMIEL. AND YOU ARE...?

THANK YOU SO MUCH! AS PROMISED, HERE'S YOUR TWO GOLD COINS.

SMILE

IT'S FREE, AFTER ALL.

I SEE.

US MERCHANTS ARE GRATEFUL FOR EVERY KIND OF ADVICE.

fumu

BUT YOU SHOULD REMEMBER THAT GIRL'S NAME AND FACE.

fumu

I DON'T WANT TO BE PRESUMPTUOUS BY GIVING YOU ADVICE IN YOUR OWN TRADE

whisper

RUB

RUB

RUB

WELL THEN, FAREWELL.

THAT'S WHAT BEING A MERCHANT IS ABOUT.

AND YOU JUST BLURT THAT OUT SO OPENLY...

I'LL SEND IT HOME TO MY FAMILY.

RATTLE RATTLE

WHAT WILL YOU DO WITH THAT GOLD COIN?

WELL... I WAS THINKING ABOUT GIVING HER MY SHARE, BUT SHE'S UNLIKELY TO ACCEPT.

AL-THOUGH

I'D ACTUALLY LIKE TO REPAY YOU SOMEWHAT WITH THIS GOLD COIN.

YOU HELPED ME OUT SO MUCH, AND THERE'S THE SWORD...

SO YOU'RE GOING WITH THAT...!

I CAN'T ACCEPT THAT!

YOU EARNED THAT MONEY YOURSELF.

BUT THERE'S NOTHING ELSE I COULD REPAY YOU WITH...

THAT COIN... DO YOU REALLY WANT TO GIVE IT TO ME? OR TO YOUR FAMILY?

WHAT DO YOU THINK DEEP DOWN?

UH... OKAY...

I-IS THAT SO?

YES, IT IS! I PROMISE!

YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT ME.

I ALSO GOT ONE, ANYWAYS.

THEN THAT'S WHAT YOU SHOULD DO. THAT WAY EVERYONE IS HAPPY!

I WANT TO SEND IT TO MY FAMILY...

KURURI-SAN.

.....

THANK YOU!

I'LL SEND THIS GOLD TO MY FAMILY!

HOW-EVER!!

THAT'S OBVIOUSLY THE BETTER CHOICE.

BELIEVE IN ME, AND LOOK FORWARD TO IT!

SOMETIME IN THE FUTURE, I'LL PAY IT BACK IN A BIG WAY, WHATEVER HAPPENS!

I WILL NEVER FORGET THIS DEBT!

WHATEVER HAPPENS!

WHAT-EVER HAP-PENS?

WE'RE ALMOST AT THE ACADEMY, AS WELL!

LET'S HAVE FUN THERE!

ALL RIGHT!

I FEEL I HAVE A BIG INSURANCE NOW!

ARE WE THERE? THAT WAS LESS PANALS THAN I THOUGHT ...!

HM? OH?

KURURI-SAN! KURURI-SAN!!

WH

EEEH!!

AM

ELENOWAR ACADEMY...

SO THIS IS...

IT'S HUGE...

SO BIG!!

NEXT: TIME, THE CHAOTIC ACADEMY LIFE BEINGS!!

WE NEED DONATIONS!

Dear community members, we are running extremely low on finances. Please donate, if you like our project

Botsuraku Youtei Nanode, Kajishokunin con Mezasu

Please donate us via paypal through

pataboy123@gmail.com